

Hnd 4:1	ΛΑΛΟΥΝΤΩΝ lalountōn van-sprekende	ΔΕ de echter	ΑΥΤΩΝ autōn hen	ΠΡΟΣ pros naar-toe	ΤΟΝ ton het	ΛΑΟΝ laon volk	ΕΠΕΣΤΗΣΑΝ epestēsan staan-bij	ΑΥΤΟΙΣ autois hen	ΟΙ hoi de
	SPREKEN wd HO tt act 2nv mv m G2980	ECHTER vgw G1161	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m G846	NAARTOE vzt G4314	DE / HET L_ 4nv ev m G3588	VOLK zn: 4nv ev m G2992	OP+STAAN, staan-bij, aanstaande-zijn wa FE -- act 3 mv G2186	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv mv m G846	DE / HET L_ 1nv mv m G3588

ΙΕΡΕΙΣ hierēis priesters	ΚΑΙ kai en	Ο ho de	ΣΤΡΑΤΗΓΟΣ stratēgos officier	ΤΟΥ tou van-de	ΙΕΡΟΥ hierou gewijde-plaats	ΚΑΙ kai en	ΟΙ hoi de	ΣΑΔΔΟΥΚΑΙΟΙ saddoukaioi Sadduceeën
GEWIJDE, priester zn: 1nv mv m G2409	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	OORLOG+LEIDER, officier zn: 4nv ev m G4755	DE / HET L_ 2nv ev o G3588	GEWIJDE, gewijde-plaats vp 2nv ev o G2411	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_ 1nv mv m G3588	SADDUCEEER zn: 1nv mv m G4523

Hnd 4:2	ΔΙΑΠΟΝΟΥΜΕΝΟΙ diaponoumenoi ontstemd-zijnde	ΔΙΑ dia vanwege	ΤΟ to het	ΔΙΔΑΣΚΕΙΝ didaskēin londerwijzen	ΑΥΤΟΥΣ autous hen	ΤΟΝ ton het	ΛΑΟΝ laon volk	ΚΑΙ kai en	ΚΑΤΑΓΓΕΛΛΕΙΝ kataggellein aan-te-kondigen	ΕΝ en in
	DOOR+ELLENDEN-zijn, ontstemd-zijn wd HO tt mid 1nv mv m G1278	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	DE / HET L_ 4nv ev o G3588	ONDERWIJZEN wo HO tt act G1321	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv m G846	DE / HET L_ 4nv ev m G3588	VOLK zn: 4nv ev m G2992	EN, ook vgw G2532	NEERWAARTS+BOODSCHAPPEN, aankondigen wo HO tt act G2605	IN vzt G1722

ΤΩ tō de	ΙΗΣΟΥ iēsou Jezus	ΤΗΝ tēn de	ΑΝΑΣΤΑΣΙΝ anastasin opstanding	ΤΗΝ tēn de	ΕΚ ek van-uit	ΝΕΚΡΩΝ nekrōn doden
DE / HET L_ 3nv ev m G3588	JEZUS, Jozua zn 3nv ev m G2424	DE / HET L_ 4nv ev v G3588	OPWAARTS+STAANDING, opstanding zn: 4nv ev v G386	DE / HET L_ 4nv ev v G3588	VAN-UIT vzt G1537	DODE bn 2nv mv m G3498

Hnd 4:3	ΚΑΙ kai en	ΕΠΕΒΑΛΟΝ epēbalon zij-wierpen-op	ΑΥΤΟΙΣ autois hen	ΤΑΣ tas de	ΧΕΙΡΑΣ cheiras handen	ΚΑΙ kai en	ΕΘΕΝΤΟ ethento zij-werden-geplaatst	ΕΙΣ eis tot-in	ΤΗΡΗΣΙΝ tērēsin bewaring	ΕΙΣ eis tot-in
	EN, ook vgw G2532	OP+WERPEN, wierpen-op, opzetten, toe-komen, het-hoofd-omhullen wa FE vt act 3 mv G1911	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv mv m G846	DE / HET L_ 4nv mv v G3588	HAND zn: 4nv mv v G5495	EN, ook vgw G2532	PLAATSEN wa FE vt mid 3 mv G5087	TOT-IN vzt G1519	BEWAARING, het-bewaren zn: 4nv ev v G5084	TOT-IN vzt G1519

ΤΗΝ tēn de	ΑΥΡΙΟΝ aurion morgen	ΗΝ ēn het-was	ΓΑΡ gar want	ΕΣΠΕΡΑ espera avondschemering	ΗΔΗ ēdē reeds
DE / HET L_ 4nv ev v G3588	MORGEN bijw G839	ZIJN wa FE vt act 3 ev G2258 (G1510)	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	AVOND-STER, avondschemering zn: 1nv ev v G2073	REEDS, eindelijk bijw G2235

Hnd 4:4	ΠΟΛΛΟΙ polloi veelen	ΔΕ de echter	ΤΩΝ tōn van-degenen	ΑΚΟΥΣΑΝΤΩΝ akousantōn horende	ΤΟΝ ton het	ΛΟΓΟΝ logon woord	ΕΠΙΣΤΕΥΣΑΝ episteusan geloven	ΚΑΙ kai en	ΕΓΕΝΗΘΗ egenēthē was-geworden	ΑΡΙΘΜΟΣ arithmos getal	ΤΩΝ tōn van-de
	VEEL, talrijk bn 1nv mv m G4183	ECHTER vgw G1161	DE / HET L_ 2nv mv m G3588	HOREN wd FE -- act 2nv mv m G191	DE / HET L_ 4nv ev m G3588	LEGGENDE, zeggende, woord zn: 4nv ev m G3056	GELOVEN, toevertrouwen wa FE -- act 3 mv G4100	EN, ook vgw G2532	WORDEN wa FE vt pas 3 ev G1096	TELLING, getal zn: 1nv ev m G706	DE / HET L_ 2nv mv m G3588

ΑΝΔΡΩΝ andrōn mannen	ΩΣ ōs ongeveer	ΧΙΛΙΑΔΕΣ chiliades duizendtallen	ΠΕΝΤΕ pente vijf
MAN zn: 2nv mv m G435	ALS, hoe, ongeveer bijw G5613	DUIZEND-zelfstandig-naamwoord, duizendtal G5505	VIJF zo telw G4002

Hnd 4:5	ΕΓΕΝΕΤΟ egeneto het-werd	ΔΕ de echter	ΕΠΙ epi op	ΤΗΝ tēn de	ΑΥΡΙΟΝ aurion morgen	ΣΥΝΑΧΘΗΝΑΙ sunachthēnai verzameld-te-worden	ΑΥΤΩΝ autōn van-hen	ΤΟΥΣ tous de	ΑΡΧΟΝΤΑΣ archontas oversten	ΚΑΙ kai en	ΤΟΥΣ tous de
	WORDEN wa FE vt mid 3 ev G1096	ECHTER vgw G1161	OP vzt G1909	DE / HET L_ 4nv ev v G3588	MORGEN bijw G839	SAMEN+LEIDEN, verzamelen, in-huis-nemen wa FE -- pas G4863	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m G846	DE / HET L_ 4nv mv m G3588	OORSPRONG+ZIJNDE, overste, bestuurder zn: 4nv mv m G758	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_ 4nv mv m G3588

ΠΡΕΣΒΥΤΕΡΟΥΣ presbutērous oudsten	ΚΑΙ kai en	ΤΟΥΣ tous de	ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΣ grammateis schriftgeleerden	ΕΝ en in	ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜ ierousalēm Jeruzalem
SENIOR-meer, oudste, oudere zn: 4nv mv m vergr G4245	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_ 4nv mv m G3588	SCHRIJVER, schriftgeleerde zn: 4nv mv m G1122	IN vzt G1722	JERUZALEM zo eigen G2419

Hnd 4:6	ΚΑΙ kai en	ΑΝΝΑΣ annas Annas	Ο ho de	ΑΡΧΙΕΡΕΥΣ archieurus hogepriester	ΚΑΙ kai en	ΚΑΙΑΦΑΣ kaiaphas Kajafas	ΚΑΙ kai en	ΙΩΑΝΝΗΣ iōannēs Johannes	ΚΑΙ kai en	ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ alexandros Alexander	ΚΑΙ kai en	ΟΣΟΙ hosoi zovelen-als
	EN, ook vgw G2532	ANNAS zn: 1nv ev m G452	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	OORSPRONG+GEWIJDE, overste-van-priesters, hogepriester zn: 1nv ev m G749	EN, ook vgw G2532	KAJAFAS zn: 1nv ev m G2533	EN, ook vgw G2532	JOHANNES zn 1nv ev m G2491	EN, ook vgw G2532	ALEXANDER zn: 1nv ev m G223	EN, ook vgw G2532	WELK+WELK, zoveel-als vc 1nv mv m G3745

ΗΣΑΝ ēsan waren	ΕΚ ek van-uit	ΓΕΝΟΥΣ genous ras	ΑΡΧΙΕΡΑΤΙΚΟΥ archieratikou hogepriesterlijk
ZIJN wa FE vt act 3 mv G2258 (G1510)	VAN-UIT vzt G1537	WORDENDE, soort, ras zn: 2nv ev o G1085	OORSPRONG+GEWIJD-ig, hogepriesterlijk bn 2nv ev o G748

Hnd 4:7	ΚΑΙ kai en	ΣΤΗΣΑΝΤΕΣ stēsantes doende-staan	ΑΥΤΟΥΣ autous hen	ΕΝ en in	ΤΩ tō het	ΜΕΣΩ mesō midden	ΕΠΥΝΘΑΝΟΝΤΟ epunthanonto zij-informeerden-om-vast-te-stellen	ΕΝ en in	ΠΟΙΑ poia welke ?
	EN, ook vgw G2532	STAAN wd FE -- act 1nv mv m G2476	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv m G846	IN vzt G1722	DE / HET L_ 3nv ev o G3588	MIDDEN bn/zn 3nv ev o G3319	VASTSTELLEN+OPWAARTS, informeren-om-vast-te-stellen wa FE vt mid 3 mv G4441	IN vzt G1722	?+WELKE+WELK, welke ? wat-voor ? vv 3nv ev v G4169

ΔΥΝΑΜΕΙ Η dunamei macht	ΕΝ ē of	ΠΟΙΩ poiō in welke ?	ΟΝΟΜΑΤΙ onomati naam	ΕΠΟΙΗΣΑΤΕ epoiēsate doen	ΤΟΥΤΟ touto dit	ΥΜΕΙΣ humeis jullie	
VERMOGEN, macht zn, 3nv ev v G1411	OF, dan part G2228	IN vzt G1722	?WELKE+WELK, welke ? wat-voor ? G4169	NAAM zn, 3nv ev o G3686	DOEN, maken wa FE -- act 2 mv G4160	DE+ZELF, deze, dit va 4nv ev o G5124	JULLIE vp 2 1nv mv G5210

ΗΝΔ 4:8 ΤΟΤΕ tote dán	ΠΕΤΡΟΣ petros Petrus	ΠΛΗΘΕΙΣ plēstheis !vervuld-wordende	ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ pneumatōs van-geest	ΑΓΙΟΥ hagiou heilige	ΕΙΠΕΝ eipen zei	ΠΡΟΣ pros naar-toe	ΑΥΤΟΥΣ autous hen
HET+BOVENDIEN, op-dat-moment, dán bijw G5119	PETRUS zn, 1nv ev m G4074	VULLEN, vervullen wd HO tt pas 1nv ev m G4130	BLAZEN-resultaat, windstoot, geest zn, 2nv ev o G4151	HEILIG bn 2nv ev o G40	LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G2036	NAARTOE vzt G4314	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv m G846

ΑΡΧΟΝΤΕΣ archontes oversten !	ΤΟΥ tou van-het	ΛΑΟΥ laou volk	ΚΑΙ kai en	ΠΡΕΣΒΥΤΕΡΟΙ presbuteroi oudsten !
OORSPRONG+ZIJNDE, overste, bestuurder zn, 3nv mv m G758	DE / HET L 2nv ev m G3588	VOLK zn, 2nv ev m G2992	EN, ook vgw G2532	SENIOR-meer, oudste, oudere wa HO tt mid 1 mv G4245

ΗΝΔ 4:9 ΕΙ ei indien wij	ΗΜΕΙΣ hēmeis vandaag	ΣΗΜΕΡΟΝ sēmeron vandaag	ΑΝΑΚΡΙΝΟΜΕΘΑ anakrinometha !worden-vragend-onderzocht~	ΕΠΙ epi op	ΕΥΕΡΓΕΣΙΑ euergesia welddaad	ΑΝΘΡΩΠΟΥ anthrōpou van-mens	ΑΣΘΕΝΟΥΣ asthenous zwak	ΕΝ en in
INDIEN part voorw G1487	WIJ, ons vp 1 1nv mv G2249	DAG, vandaag bijw G4594	OPWAARTS+OORDELEN, beoordelen, vragend-onderzoeken wa HO tt mid 1 mv G350	OP vzt G1909	WEL+WERKEN-heid, welddaad zn, 3nv ev v G2108	OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn, 2nv ev m G444	ON+STEVIG, zwak bn 2nv ev m G772	IN vzt G1722

ΤΙΝΙ tini wat ?	ΟΥΤΟΣ houtos deze	ΣΕΣΘΤΑΙ sesōstai is-gered~
ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 3nv ev o G5101	DE+ZELF, deze, dit va 1nv ev m G3778	REDDEN wa HV tt mid 3 ev G4982

ΗΝΔ 4:10 ΓΝΩΣΤΟΝ gnōston bekend	ΕΣΤΩ estō !laat-het-zijn !	ΠΑΣΙΝ pasin aan-allen	ΥΜΙΝ humin jullie	ΚΑΙ kai en	ΠΑΝΤΙ panti aan-al	ΤΩ tō het	ΛΑΩ laō volk	ΙΣΡΑΗΛ israēl van-Israël	ΟΤΙ hoti dat	ΕΝ en in	ΤΩ tō de	ΟΝΟΜΑΤΙ onomati naam	ΙΗΣΟΥ iēsou van-Jezus
GEKEND, bekend bn 1nv ev o G1110	ZIJN wg HO tt act 3 ev G2077 (G1510)	ALLES, elk bn 3nv mv m G3956	JULLIE vp 2 3nv mv G5213	EN, ook vgw G2532	ALLES, elk bn 3nv ev m G3956	DE / HET L 3nv ev m G3588	VOLK zn, 3nv ev m G2992	ISRAEL zo eigen G2474	WELK+ENIG, dat vgw G3754	IN vzt G1722	DE / HET L 3nv ev o G3588	NAAM zn, 3nv ev o G3686	JEZUS, Jozua zn 2nv ev m G2424

ΧΡΙΣΤΟΥ christou Christus	ΤΟΥ tou de	ΝΑΖΩΡΑΙΟΥ nazōraiou Nazoreëer	ΟΝ hon die	ΥΜΕΙΣ humeis jullie	ΕΣΤΑΥΡΩΣΑΤΕ estaurōsate estaurigen	ΟΝ hon die	Ο ho de	ΘΕΟΣ theos God
GEZALFDE, Christus zn, 2nv ev m G5547	DE / HET L 2nv ev m G3588	NAZOREEER zn, 2nv ev m G3480	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv ev m G3739	JULLIE vp 2 1nv mv G5210	STAAN-veroorzaken, aan-een-paal-slaan, kruisigen wa FE -- act 2 mv G4717	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv ev m G3739	DE / HET L 1nv ev m G3588	PLAATSer, God zn, 1nv ev m G2316

ΗΓΕΙΡΕΝ ēgeiren wekt	ΕΚ ek van-uit	ΝΕΚΡΩΝ nekrōn doden	ΕΝ en in	ΤΟΥΤΩ toutō deze	ΟΥΤΟΣ houtos deze	ΠΑΡΕΣΤΗΚΕΝ parestēken staat-erbij	ΕΝΩΠΙΟΝ enōpion in-het-zicht	ΥΜΩΝ humōn van-jullie
WERKEN, ontwaken, id. doen-oprijzen, overeindkomen, overeindhalen wa FE -- act 3 ev G1453	VAN-UIT vzt G1537	DODE bn 2nv mv m G3498	IN vzt G1722	DE+ZELF, deze, dit va 3nv ev o G5129	DE+ZELF, deze, dit va 1nv ev m G3778	NAAST+STAAN+[OPWAARTS], erbij-(doen)-staan, presenteren, standplaats-geven wa HV tt act 3 ev G3936	IN+BLIK, in-het-zicht bijw G1799	JULLIE vp 2 2nv mv G5216

ΥΓΙΗΣ hugiēs gezond
GEZOND bn 1nv ev m G5199

ΗΝΔ 4:11 ΟΥΤΟΣ houtos deze	ΕΣΤΙΝ estin is	Ο ho de	ΛΙΘΟΣ lithos steen	Ο ho de	ΕΞΟΥΘΕΝΗΘΕΙΣ exouthenētheis !geminacht-wordende	ΥΦ huph onder	ΥΜΩΝ humōn jullie	ΤΩΝ tōn de	ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ oikodomōn bouwers	Ο ho degene	ΓΕΝΟΜΕΝΟΣ genomenos !wordende~
DE+ZELF, deze, dit va 1nv ev m G3778	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)	DE / HET L 1nv ev m G3588	STEEN zn, 1nv ev m G3037	DE / HET L 1nv ev m G3588	UIT+NIET+ECHTER+EEN-zijn, minachten wd HO tt pas 1nv ev m G1848	ONDER vzt G5259	JULLIE vp 2 2nv mv G5216	DE / HET L 2nv mv m G3588	HUIS+BOUWER, bouwer zn, 2nv mv m [G3618]	DE / HET L 1nv ev m G3588	WORDEN wd HO tt mid 1nv ev m G1096

ΕΙΣ eis tot-in	ΚΕΦΑΛΗΝ kephalēn hoofd	ΓΩΝΙΑΣ gōnias van-hoek
TOT-IN vzt G1519	HOOFD zn, 4nv ev v G2776	HOEK-heid, hoek zn, 2nv ev v G1137

ΗΝΔ 4:12 ΚΑΙ kai en	ΟΥΚ ouk niet	ΕΣΤΙΝ estin is	ΕΝ en in	ΑΛΛΩ allō anders	ΟΥΔΕΝΙ oudenī niemand	Η hē de	ΣΩΤΗΡΙΑ sōtēria redding	ΟΥΔΕ oude ook-niet	ΓΑΡ gar want
EN, ook vgw G2532	NIET bijw ontk abs G3756	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)	IN vzt G1722	ANDER bn 3nv ev m G243	NIET+ECHTER+EEN, niets, niemand, geen-enkele bn 3nv ev m G3762	DE / HET L 1nv ev v G3588	REDDEN-heid, redding zn, 1nv ev v G4991	NIET+ECHTER, echter-niet, ook-niet, en-ook-niet, zelfs-niet, noch bijw G3761	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063

ΟΝΟΜΑ onoma naam	ΕΣΤΙΝ estin is	ΕΤΕΡΟΝ heteron andere^s	ΥΠΟ hupo onder	ΤΟΝ ton de	ΟΥΡΑΝΟΝ ouranon hemel	ΤΟ to de	ΔΕΔΟΜΕΝΟΝ dedomenon gegeven-zijnde~	ΕΝ en in	ΑΝΘΡΩΠΟΙΣ anthrōpois mensen	ΕΝ en in	Ω hō welke
NAAM zn, 1nv ev o G3686	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)	VERSCHILLEND, id. ander ^s bn 1nv ev o G2087	ONDER vzt G5259	DE / HET L 4nv ev m G3588	ZIEN+OPWAARTS, hemel zn, 4nv ev m G3772	DE / HET L 1nv ev o G3588	GEVEN wd HV tt mid 1nv ev o G1325	IN vzt G1722	OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn, 3nv mv m G444	IN vzt G1722	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 3nv ev o G3739

ΔΕΙ dei het-is-bindend	ἔωθηται sōthēnai gered-te-woorden	ἡμᾶς hēmas ons
BINDEN, moeten wa HO tt act 3 ev G1163	REDDEN wo FE -- pas G4982	WIJ, ons vp 1.4nv mv G2248

Hnd 4:13	θεωροῦντες theōrountes aanschouwende	δε de echter	τῆν tēn de	τοῦ tou van-de	πετροῦ petrou Petrus	παρθέναν parrēsian vrijmoedigheid	καὶ ἰωάννου kai iōannou en van-Johannes	καὶ καταλάβομενοι kai katalabomenoi en grijpende~	ὅτι hoti dat		
	PLAATSEN+ZIEN, aanschouwen wd HO tt act 1nv mv m G2334	ECHTER vgw G1161	DE / HET L. 4nv ev v G3588	DE / HET L. 2nv ev m G3588	PETRUS zn, 2nv ev m G4074	ALLES+STROMEN=heid, vrijmoedigheid zn, 4nv ev v G3954	EN, ook vgw G2532	JOHANNES zn 2nv ev m G2491	EN, ook vgw G2532	NEERWAARTS+NEMEN+(OPWAARTS), grijpen wd HO tt mid 1nv mv m G2638	WELK+ENIG, dat vgw G3754

ἀνθρώποι anthrōpoi mensen	ἀγραμματοὶ agrammatōi ongeleterde	εἰσιν eisin zij-zijn	καὶ ἰδιῶται kai idiōtai en gewone-mensen	εὐθαμάζον ethaumazon zij-verwonderden-zich	ἐπεγινώσκον epeginōskōn zij-herkennen	τε te bovendien	
OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens bn 1nv mv m G444	ON+GESCHREVEN, ongeletterd bn 1nv mv m G62	ZIJN wa HO tt act 3 mv G1526 (G1510)	EN, ook vgw G2532	EIGEN-er, gewoon-mens zn, 1nv mv m G2399	ZICH-VERWONDEREN wa FE vt act 3 mv G2296	OP+KENNEN, erkennen, herkennen, beseffen, te-weten-komen wa FE vt act 3 mv G1921	BOVENDIEN part G5037

αὐτοὺς autous hen	ὅτι hoti dat	σὺν sun samen	τῷ tō met-de	Ἰησοῦ iēsou Jezus	ἑσάν ēsan zij-waren
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv m G846	WELK+ENIG, dat vgw G3754	SAMEN vzt G4862	DE / HET L. 3nv ev m G3588	JEZUS, Jozua zn 3nv ev m G2424	ZIJN wa FE vt act 3 mv G2258 (G1510)

Hnd 4:14	τὸν ton de	τε te bovendien	ἀνθρώπον anthrōpon mens	βλεπόντες blepōntes bekijkende	σὺν sun samen	αὐτοῖς autois met-hen	ἑστῶτα hestōta staande	τὸν ton de	τεθεραπευμένον tetherapeuēmonon genezen-zijnde~
	DE / HET L. 4nv ev m G3588	BOVENDIEN part G5037	OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn, 4nv ev m G444	WERPEN+BLIK, kijken, bekijken, uitkijken wd HO tt act 1nv mv m G991	SAMEN vzt G4862	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv mv m G846	STAAN wd HV tt act 4nv ev m G2476	DE / HET L. 4nv ev m G3588	WARMEN+VANAF, genezen, behandelen wd HV tt mid 4nv ev m G2323

οὐδέν ouden niets	εἶχον eichon zij-hadden	ἀντεῖπειν anteipein om-te-weerspreken
NIET+ECHTER+EEN, niets, niemand, geen-enkele bn 4nv ev o G3762	HEBBEN wa FE vt act 3 mv G2192	IN-PLAATS-VAN+LEGGEN, tegen-spreken, weerspreken wo HO tt act G471

Hnd 4:15	κελεύσαντες keleusantes bevelende	δε de echter	αὐτοὺς autous hen	ἔξω exō buiten	τοῦ tou het	κυνηρίου kunēriou Sanhedrin	ἀπεθεῖν apelthein weg-te-komen	συνέβαλλον sunēballōn zij-overleggen
	BEVELEN wd FE -- act 1nv mv m G2753	ECHTER vgw G1161	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv m G846	UIT, buiten, naar-buiten bijw G1854	DE / HET L. 2nv ev o G3588	SAMEN+VESTIGEN, SAMEN-zetelen, Sanhedrin zn, 2nv ev o G4892	VANAF+KOMEN, weg-komen wo HO tt act G565	SAMEN+WERPEN, samen-treffen, overleggen wa FE vt act 3 mv G4820

προς pros naar-toe	ἀλλήλους allēlous elkaar
NAARTOE vzt G4314	ANDER+ANDER, elkaar vg 4nv mv m G240

Hnd 4:16	λεγόντες legōntes zeggende	τί ti wat ?	ποιῶμεν poiōmen dat-wij-zouden-doen	τοῖς tois met-de	ἀνθρώποις anthrōpois mensen	τούτοις toutois deze	ὅτι hoti dat	μέν men inderdaad
	LEGGEN, zeggen wd HO tt act 1nv mv m G3004	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 4nv ev o G5101	DOEN, maken ww ² HO tt act 1 mv G4160	DE / HET L. 3nv mv m G3588	OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens ww ² HO tt act 3 mv G444	DE+ZELF, deze, dit va 3nv mv m G5125	WELK+ENIG, dat vgw G3754	INDERDAAD part G3303

γὰρ gar want	γινώστον gnōston bekend	σημεῖον sēmeion teken	γεγονέν gegonen is-geworden	δι di door	αὐτῶν autōn hen	πᾶσιν pasin voor-alle	τοῖς tois degenen	κατοικοῦσιν katoikousin wonende	ἱεροσολῆμ hierousalēm in-Jeruzalem
ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	GEKEND, bekend bn 1nv ev o G1110	TEKEN zn, 1nv ev o G4592	WORDEN wa HV tt act 3 ev G1096	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m G846	ALLES, elk bn 3nv mv m G3956	DE / HET L. 3nv mv m G3588	NEERWAARTS+HUIZEN, wonen wd HO tt act 3nv mv m G2730	JERUZALEM zo eigen G2419

φανερὸν phaneron openbaar	καὶ οὐ kai ou en niet	δυναμῆα dunametha wij-kunnen~	ἀρνεῖσθαι arneisthai ontkennen~
VERSCHIJNENDE, openbaar bn 1nv ev o G5318	EN, ook vgw G2532	NIET bijw ontk abs G3756	VERMÖGEN, kunnen wa HO tt mid 1 mv G1410
		ONTKENNEN, loochenen wo HO tt mid G720	

Hnd 4:17	ἀλλ all maar	ἵνα hina opdat	μή mē toch-niet	ἐπιπλεῖον epi pleion op meer	διανεμηθῆ dianemēthē dat-het-verbreed-zal-woorden	εἰς eis tot-in	τὸν ton het	λαόν laon volk	ἀπειλήσωμεθα apeilēsōmetha dat-wij-zouden-dreigen~	
	ANDER, maar vgw G235	OPDAT vgw G2443-G3363	TOCH-NIET part ontk vwd G3361-G3363	OP vzt G1909	MEER, meerderheid, meerdere bn 4nv ev o vergr G4119	DOOR+TOE-EIGENEN, verbreiden ww ² HO tt pas 3 ev G1268	TOT-IN vzt G1519	DE / HET L. 4nv ev m G3588	VOLK zn, 4nv ev m G2992	VANAF+WERVELEN, dreigen wd HO tt mid 1 mv G546

αὐτοῖς autois hen	μηκέτι mēketi niet-meer	λαλεῖν lalein te-spreken	ἐπι epi op	τῷ tō de	ὀνοματί onomati naam	τούτῳ toutō deze	μηδενί mēdeni tot-niemand	ἀνθρώπων anthrōpōn van-mensen
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv mv m G846	TOCH-NIET+NIET-NOG, niet-meer bijw G3371	SPREKEN wo HO tt act G2980	OP vzt G1909	DE / HET L. 3nv ev o G3588	NAAM zn, 3nv ev o G3686	DE+ZELF, deze, dit va 3nv ev o G5129	TOCH-NIET+ECHTER+EEN, geen-enkele, niemand, niets bn 3nv ev m G3367	OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn, 2nv mv m G444

Hnd 4:18	ΚΑΙ kai en	ΚΑΛΕΣΑΝΤΕΣ kalesantes roepende	ΑΥΤΟΥΣ autous hen	ΠΑΡΗΓΓΕΙΛΑΝ parēggeilan zij-geven-opdracht	ΤΟ to het	ΚΑΘΟΛΟΥ katholou in-het-geheel	ΜΗ mē toch-niet	ΦΘΕΓΓΕΣΘΑΙ phtheggesthai te-uiten
	EN, ook vgw G2532	ROEPEN wd FE -- act 1nv mv m G2564	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv m G846	NAAST+BOODSCHAPPEN, opdracht-geven wa FE -- act 3 mv G3853	DE / HET L 4nv ev o G3588	NEERWAARTS+GEHEEL, in-het-geheel bijw G2527	TOCH-NIET part ontk vwd G3361	UITEN wo HO tt mid G5350

ΜΗΔΕ mēde ook-niet	ΔΙΔΑΣΚΕΙΝ didaskēin te-onderwijzen	ΕΠΙ ΤΩ epi tō op de	ΟΝΟΜΑΤΙ ΤΟΥ onomati tou naam van-de	ΙΗΣΟΥ iēsou Jezus
TOCH-NIET+ECHTER, ook-niet, zelfs-niet, noch vgw G3366	ONDERWIJZEN wo HO tt act G1321	OP vzt G1909	DE / HET L 3nv ev o G3588	NAAM zn, 3nv ev o G3686

Hnd 4:19	Ο ho de	ΔΕ de echter	ΠΕΤΡΟΣ petros Petrus	ΚΑΙ kai en	ΙΩΑΝΝΗΣ iōannēs Johannes	ΑΠΟΚΡΙΘΕΝΤΕΣ apokrithentes lantwoordende	ΕΙΠΟΝ eipon zeiden	ΠΡΟΣ pros naar-toe	ΑΥΤΟΥΣ autous hen	ΕΙ ei indien	ΔΙΚΑΙΟΝ dikaion rechtvaardig
DE / HET L 1nv ev m G3588	ECHTER vgw G1161	PETRUS zn, 1nv ev m G4074	EN, ook vgw G2532	JOHANNES zn 1nv ev m G2491	VANAF+OORDELEN, antwoorden wd HO tt pas 1nv mv m G611	LEGGEN, zeggen wa FE -- act 3 mv G2036	NAARTOE vzt G4314	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv m G846	INDIEN part voorv G1487	RECHTVAARDIG bn 1nv ev o G1342	

ΕΣΤΙΝ estin het-is	ΕΝΩΠΙΟΝ enōpion in-het-zicht	ΤΟΥ tou van-de	ΘΕΟΥ theou God	ΥΜΩΝ humōn jullie	ΑΚΟΥΕΙΝ akouein te-horen	ΜΑΛΛΟΝ mallon veeleer	Η ē dan	ΤΟΥ tou de	ΘΕΟΥ theou God	ΚΡΙΝΑΤΕ krinate oordeelt !
ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)	IN+BLIK, in-het-zicht G1799	DE / HET L 2nv ev m G3588	PLAATSer, God zn, 2nv ev m G2316	JULLIE vp 2 2nv mv G5216	HOREN wo HO tt act G191	EERDER-meer, veeleer bijw vergr G3123	OF, dan part G2228	DE / HET L 2nv ev m G3588	PLAATSer, God zn, 2nv ev m G2316	OORDELEN wg FE tt act 2 mv G2919

Hnd 4:20	ΟΥ ou niet	ΔΥΝΑΜΕΘΑ dunametha kunnen	ΓΑΡ gar want	ΗΜΕΙΣ hēmeis wij	Α ha wat	ΕΙΔΑΜΕΝ eidamen wij-waarnemen	ΚΑΙ kai en	ΗΚΟΥΣΑΜΕΝ ēkousamen wij-horen	ΜΗ mē toch-niet	ΛΑΛΕΙΝ lalein te-spreken
NIET bijw ontk abs G3756	VERMOGEN, kunnen wa HO tt mid 1 mv G1410	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	WIJ, ons vp 1 1nv mv G2249	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv mv o G3739	WAARNEMEN wa FE -- act 1 mv G1492	EN, ook vgw G2532	HOREN wa FE -- act 1 mv G191	TOCH-NIET part ontk vwd G3361	SPREKEN wo HO tt act G2980	

Hnd 4:21	ΟΙ hoi degenen	ΔΕ de echter	ΠΡΟΣΑΠΕΙΛΗΣΑΜΕΝΟΙ prosapeilēsamenoi nog-meer-bedreigende	ΑΠΕΛΥΣΑΝ apelusan laten-vrij	ΑΥΤΟΥΣ autous hen	ΜΗΔΕΝ mēden niets	ΕΥΠΙΚΝΟΤΕΣ eupiknotēs heuriskontes vindende
DE / HET L 1nv mv m G3588	ECHTER vgw G1161	NAARTOE+VANAF+WERVELLEN, nog-meer-bedreigen wd FE -- mid 1nv mv m G4324	WIL, ons vp 1 1nv mv G2249	VANAF+LOSMAKEN, wegzenden, vrijlaten wa FE -- act 3 mv G630	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv m G846	TOCH-NIET+ECHTER+EEN, geen-enkele, niemand, niets bn 4nv ev o G3367	VINDEN wd HO tt act 1nv mv m G2147

ΤΟ to het	ΠΩΣ pōs hoe ?	ΚΟΛΑΣΩΝΤΑΙ kolasōntai dat-zij-zouden-tuchtigen	ΑΥΤΟΥΣ autous hen	ΔΙΑ dia vanwege	ΤΟΝ ton het	ΛΑΟΝ laon volk	ΟΤΙ oti dat	ΠΑΝΤΕΣ pantes alles
DE / HET L 4nv ev o G3588	?+ALS, hoe, op-de-een-of-andere-manier G4459	TUCHTIGEN vv ³ HO tt mid 3 mv G2849	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv m G846	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	DE / HET L 4nv ev m G3588	VOLK zn, 4nv ev m G2992	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vzt vr 4nv ev m G3754	ALLES, elk bn 1nv mv m G3956

ΕΔΟΞΑΖΟΝ edoxazon verheerlijkten	ΤΟΝ ton de	ΘΕΟΝ theon God	ΕΠΙ ΤΩ epi tō op het	ΓΕΓΟΝΟΤΙ gegonoti geworden-zijnde
TOESCHIJNEN-maken, verheerlijken wa FE vt act 3 mv G1392	DE / HET L 4nv ev m G3588	PLAATSer, God zn, 4nv ev m G2316	OP vzt G1909	DE / HET L 3nv ev o G3588

Hnd 4:22	ΕΤΩΝ etōn van-jaren	ΓΑΡ gar want	ΗΝ ēn was	ΠΛΕΙΟΝΩΝ pleionōn van-meer-dan	ΤΕΣΣΕΡΑΚΟΝΤΑ tesserakonta veertig	Ο ho de	ΑΝΘΡΩΠΟΣ anthrōpos mens	ΕΦ eph op	ΟΝ hon wie
JAAR zn, 2nv mv o G2094	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	ZIJN wa FE vt act 3 ev G2258 (G1510)	MEER, meerderheid, meerdere bn 2nv mv o vergr G4119	VIER-tig, veertig zo telw G5062	DE / HET L 1nv ev m G3588	OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens vzt zn, 1nv ev m G444	OP vzt G1909	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv ev m G3739	

ΕΓΕΓΟΝΕΙ egegonei was-geworden	ΤΟ to het	ΣΗΜΕΙΟΝ sēmeion teken	ΤΟΥΤΟ touto dit	ΤΗΣ tēs van-de	ΙΑΣΕΩΣ iaseōs gezond-making
WORDEN wa HV vt act 3 ev G1096	DE / HET L 1nv ev o G3588	TEKEN zn, 1nv ev o G4592	DE+ZELF, deze, dit va 1nv ev o G5124	DE / HET L 2nv ev v G3588	GEZOND-MAKING zn, 2nv ev v G2392

Hnd 4:23	ΑΠΟΛΥΘΕΝΤΕΣ apoluthentes weg-gezonden-wordende	ΔΕ de echter	ΗΛΘΟΝ ēlthon zij-kwamen	ΠΡΟΣ pros naar-toe	ΤΟΥΣ tous de	ΙΔΙΟΥΣ idious eigenen	ΚΑΙ kai en	ΑΠΗΓΓΕΙΛΑΝ apēggeilan zij-berichten	ΟΣΑ hosa zoveel-als	ΠΡΟΣ pros naar-toe
VANAF+LOSMAKEN, wegzenden, vrijlaten wd HO tt pas 1nv mv m G630	ECHTER vgw G1161	KOMEN wa FE vt act 3 mv G2064	NAARTOE vzt G4314	DE / HET L 4nv mv m G3588	EIGEN bn/zn 4nv mv m G2398	EN, ook vgw G2532	VANAF+BOODSCHAPPEN, berichten wa FE -- act 3 mv G518	WELKE/WELK, zoveel-als vc 4nv mv o G3745	NAARTOE vzt G4314	

ΑΥΤΟΥΣ autous hen	ΟΙ hoi de	ΑΡΧΙΕΡΕΙΣ archiereis hogepriesters	ΚΑΙ ΟΙ kai hoi en de	ΠΡΕΣΒΥΤΕΡΟΙ presbuteroi oudsten	ΕΙΠΑΝ eipan zeggen
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv m G846	DE / HET L 1nv mv m G3588	OORSPRONG+GEWIJDe, overste-van-priesters, hogepriester zn, 1nv mv m G749	EN, ook vgw G2532	DE / HET L 1nv mv m G3588	SENIOR-meer, oudste, oudere zn, 1nv mv m vergr G4245

Hnd 4:24	ΟΙ hoi degenen	ΔΕ de echter	ΑΚΟΥΣΑΝΤΕΣ akousantes horende	ΟΜΟΘΥΜΑΔΟΝ homothumadon eensgezind	ΗΡΑΝ ēran heffen-op	ΦΩΝΗΝ phōnēn stem	ΠΡΟΣ pros naar-toe	ΤΟΝ ton de	ΘΕΟΝ theon God	ΚΑΙ kai en	ΕΙΠΑΝ eipan zij-zeggen
DE / HET L 1nv mv m G3588	ECHTER vgw G1161	HOREN wd FE -- act 1nv mv m G191	GELUKJEND+VOELLEN, eensgezind bijw G3661	HEFFEN, opheffen, oppakken, optillen, wegnemen, ophijzen wa FE -- act 3 mv G142	GELUID, stem zn, 4nv ev v G5456	NAARTOE vzt G4314	DE / HET L 4nv ev m G3588	PLAATSer, God zn, 4nv ev m G2316	EN, ook vgw G2532	LEGGEN, zeggen wa FE -- act 3 mv G2036	

ΔΕΣΠΟΤΑ despota Eigenaar !	ΣΥ su jij	Ο ho degene	ΠΟΙΗΣΑΣ poiēsas makende	ΤΟΝ ton de	ΟΥΡΑΝΟΝ ouranon hemel	ΚΑΙ ΤΗΝ kai tēn en de	ΓΗΝ gēn aarde	ΚΑΙ ΤΗΝ kai tēn en de	ΘΑΛΑΣΣΑΝ thalassan zee	ΚΑΙ ΠΑΝΤΑ kai panta en alles	ΤΑ ta de	ΕΝ en in			
EIGENAAR zn; 5nv ev m G1203	JIJ, jou vp 2 1nv ev G4771	DE / HET L 1nv ev m G3588	DOEN, maken wd FE -- act 1nv ev m G4160	DE / HET L 4nv ev m G3588	ZIEN+OPWAARTS, hemel zn; 4nv ev m G3772	EN, ook vgw G2532	DE / HET L 4nv ev v G3588	LAND, aarde zn; 4nv ev v G1093	EN, ook vgw G2532	DE / HET L 4nv ev v G3588	ZEE zn; 4nv ev v G2281	EN, ook vgw G2532	ALLES, elk bn 4nv mv o G3956	DE / HET L 4nv mv o G3588	IN vzt G1722

ΑΥΤΟΙΣautois
henZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit
vp 3nv mv o
G846

ΗΝΔ 4:25	Ο ho degene	ΤΟΥ tou van-de	ΠΑΤΡΟΣ patros vader	ΗΜΩΝ hēmōn van-ons	ΔΙΑ dia door	ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ pneumatōs geest	ΑΓΙΟΥ hagiuō heilige	ΣΤΟΜΑΤΟΣ stomatōs van-mond	ΔΑΥΕΙΔ dauēid van-David	ΠΑΙΔΟΣ paidos jongen	ΣΟΥ sou van-jou	ΕΙΠΩΝ eipōn zeggende
	DE / HET L 1nv ev m G3588	DE / HET L 2nv ev m G3588	VADER zn; 2nv ev m G3962	WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	BLAZEN+resultaat, windstoot, geest zn; 2nv ev o G4151	HEILIG bn 2nv ev o G40	MOND zn; 2nv ev o G4750	DAVID zo eigen G1138	RAKEN, jongen, meisje zn; 2nv ev m G3816	JIJ, jou vp 2 2nv ev G4675	LEGGEN, zeggen wd HO tt act 1nv ev m G2036

ΙΝΑ hina opdat	ΤΙ ti waarom ?	ΕΦΡΥΑΣΑΝ ephruaxan razen	ΕΘΝΗ ethnē natiën	ΚΑΙ ΛΑΟΙ kai laoi en volken	ΕΜΕΛΕΘΕΣΑΝ emeletēsan zetten-hun-hart-op	ΚΕΝΑ kena lege-dingen	
OPDAT vgw G2443	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? G5101	RONKEN, razen wa FE -- act 3 mv G5433	NATIE zn; 1nv mv o G1484	EN, ook vgw G2532	VOLK zn; 1nv mv m G2992	ZORGEND-zijn, het-hart-zetten-op wa FE -- act 3 mv G3191	LEEG bn/zn 4nv mv o G2756

ΗΝΔ 4:26	ΠΑΡΕΣΤΗΣΑΝ parestēsan staan-erbij	ΟΙ hoi de	ΒΑΣΙΛΕΙΣ basileis koningen	ΤΗΣ tēs van-de	ΓΗΣ gēs aarde	ΚΑΙ ΟΙ kai hoi en de	ΑΡΧΟΝΤΕΣ archontes oversten	ΣΥΝΗΧΘΗΣΑΝ sunēchthēsan werden-verzameld	
	NAAST+STAAN+(OPWAARTS), erbij-(doen)-staan, presenteren, standplaats-geven wa FE -- act 3 mv G3936	DE / HET L 1nv mv m G3588	KONING zn; 1nv mv m G935	DE / HET L 2nv ev v G3588	LAND, aarde zn; 2nv ev v G1093	EN, ook vgw G2532	DE / HET L 1nv mv m G3588	OORSPRONG+ZIJNDE, overste, bestuurder zn; 1nv mv m G758	SAMEN+LEIDEN, verzamelen, in-huis-nemen wa FE vt pas 3 mv G4863

ΕΠΙ ΤΟ epi to op de	ΑΥΤΟ auto zelfde-plaats	ΚΑΤΑ kata tegen	ΤΟΥ tou de	ΚΥΡΙΟΥ kuriou Heer	ΚΑΙ ΚΑΤΑ kai kata en tegen	ΤΟΥ tou de	ΧΡΙΣΤΟΥ christou Christus		
OP vzt G1909	DE / HET L 4nv ev o G3588	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev o G846	NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596	DE / HET L 2nv ev m G3588	BEKRACHTIGER, heer zn; 2nv ev m G2962	EN, ook vgw G2532	NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596	DE / HET L 2nv ev m G3588	GEZALFDE, Christus zn; 2nv ev m G5547

ΑΥΤΟΥautou
van-hemZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit
vp 2nv ev m
G846

ΗΝΔ 4:27	ΣΥΝΗΧΘΗΣΑΝ sunēchthēsan werden-verzameld	ΓΑΡ gar want	ΕΠΙ epi op	ΔΑΛΗΘΕΙΑΣ alētheias waarheid	ΕΝ en in	ΤΗ tē de	ΠΟΛΕΙ polei stad	ΤΑΥΤΗ tautē deze	ΕΠΙ ΤΟΝ epi ton op de	ΑΓΙΟΝ hagion heilige	ΠΑΙΔΑ paida Jongen	ΣΟΥ sou van-jou	
	SAMEN+LEIDEN, verzamelen, in-huis-nemen wa FE vt pas 3 mv G4863	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	OP vzt G1909	WAARheid zn; 2nv ev v G225	IN vzt G1722	DE / HET L 3nv ev v G3588	VEEL, stad zn; 3nv ev v G4172	DE+ZELF, deze, dit va 3nv ev v G3778	OP vzt G1909	DE / HET L 4nv ev m G3588	HEILIG bn 4nv ev m G40	RAKEN, jongen, meisje zn; 4nv ev m G3816	JIJ, jou vp 2 2nv ev G4675

ΙΗΣΟΥΝ iēsoun Jezus	ΟΝ hon die	ΕΧΡΙΣΑΣ echrisas jij-zalft	ΗΡΩΔΗΣ hērōdēs Herodes	ΤΕ te bovendien	ΚΑΙ kai en	ΠΟΝΤΙΟΣ pontios Pontius	ΠΕΙΛΑΤΟΣ peilatos Pilatus	ΣΥΝ sun samen	ΕΘΝΕΣΙΝ ethnesin met-natiën	ΚΑΙ ΛΑΟΙΣ kai laois en volken	ΙΣΡΑΗΛ israēl van-Israël	
JEZUS, Jozua zn 4nv ev m G2424	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv ev m G3739	ZALVEN wa FE -- act 2 ev G5548	HERODES zn; 1nv ev m G2264	BOVENDIEN part G5037	EN, ook vgw G2532	PONTIUS zn; 1nv ev m G4194	PILATUS zn; 1nv ev m G4091	SAMEN vzt G4862	NATIE zn; 3nv mv o G1484	EN, ook vgw G2532	VOLK zn; 3nv mv m G2992	ISRAEL zo eigen G2474

ΗΝΔ 4:28	ΠΟΙΗΣΑΙ poiēsai om-te-doen	ΟΣΑ hosa zoveel-als	Η hē de	ΧΕΙΡ cheir hand	ΣΟΥ sou van-jou	ΚΑΙ Η kai hē en de	ΒΟΥΛΗ boulē raad	ΣΟΥ sou van-jou	ΠΡΟΩΡΙΣΕΝ proōrisen tevoren-bestemt	ΓΕΝΕΘΑΙ genesthai om-te-worden~	
	DOEN, maken wa FE -- act G4160	WELK+WELK, zoveel-als vc 4nv mv o G3745	DE / HET L 1nv ev v G3588	HAND zn; 1nv ev v G5495	JIJ, jou vp 2 2nv ev G4675	EN, ook vgw G2532	DE / HET L 1nv ev v G3588	RAAD zn; 1nv ev v G1012	JIJ, jou vp 2 2nv ev G4675	VOOR+GEZIEN-maken, tevoren-bestemmen wa FE -- act 3 ev G4309	WORDEN wo HO tt mid G1096

ΗΝΔ 4:29	ΚΑΙ ΤΑ kai ta en de	ΝΥΝ nun nu	ΚΥΡΙΕ kurie Heer !	ΕΠΙΔΕ epide sla-acht-op !	ΕΠΙ ΤΑΣ epi tas op de	ΑΠΕΙΛΑΣ apeilas dreigementen	ΑΥΤΩΝ autōn van-hen	ΚΑΙ ΔΟΣ kai dos en geef !	ΤΟΙΣ tois aan-de			
	EN, ook vgw G2532	DE / HET L 4nv mv o G3588	NU, huidige bijw G3568	BEKRACHTIGER, heer zn; 5nv ev m G2962	OP+WAARNEMEN, acht-slaan-op wg HO tt act 2 ev G1896	OP vzt G1909	DE / HET L 4nv mv v G3588	VANAF+WERVELING, dreigement zn; 4nv mv v G547	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m G846	EN, ook vgw G2532	GEVEN wg HO tt act 2 ev G1325	DE / HET L 3nv mv m G3588

ΔΟΥΛΟΙΣ doulois slaven	ΣΟΥ sou van-jou	ΜΕΤΑ meta met	ΠΑΡΡΗΣΙΑΣ parrēsias vrijmoedigheid	ΠΑΣΗΣ pasēs alle	ΛΑΛΕΙΝ lalein te-spreken	ΤΟΝ ton het	ΛΟΓΟΝ logon woord	ΣΟΥ sou van-jou
SLAAF zn; 3nv mv m G1401	JIJ, jou vp 2 2nv ev G4675	MET (2), na (4) vzt G3326	ALLES+STROMEN-heid, vrijmoedigheid zn; 2nv ev v G3954	ALLES, elk bn 2nv ev v G3956	SPREKEN wo HO tt act G2980	DE / HET L 4nv ev m G3588	LEGGENDE, zeggende, woord zn; 4nv ev m G3056	JIJ, jou vp 2 2nv ev G4675

ΗΝΔ 4:30	ΕΝ en in	ΤΩ tō het	ΤΗΝ tēn de	ΧΕΙΡΑ cheira hand	ΣΟΥ sou van-jou	ΕΚΤΕΙΝΕΙΝ ekteinein uit-te-strekken	ΣΕ se jou	ΕΙΣ eis tot-in	ΙΑΣΙΝ iasin gezond-making	ΚΑΙ kai en	ΣΗΜΕΙΑ sēmeia tekenen	ΚΑΙ ΤΕΡΑΤΑ kai terata en wonderen	ΓΕΙΝΕΘΑΙ geinesthai te-worden~	
	IN vzt G1722	DE / HET L 3nv ev o G3588	DE / HET L 4nv ev v G3588	HAND zn; 4nv ev v G5495	JIJ, jou vp 2 2nv ev G4675	UIT+STREKKEN, uitstrekken wo HO tt act G1614	JIJ, jou vp 2 4nv ev G4571	TOT-IN vzt G1519	GEZOND-MAKING zn; 4nv ev v G2392	EN, ook vgw G2532	TEKEN zn; 1nv mv o G4592	EN, ook vgw G2532	WONDER zn; 1nv mv o G5059	WORDEN wo HO tt mid G1096

ΔΙΑ dia door	ΤΟΥ tou de	ΟΝΟΜΑΤΟΣ onomatos naam	ΤΟΥ tou van-de	ΑΓΙΟΥ hagiu heilige	ΠΑΙΔΟΣ paidos Jongen	COY sou van-jou	ΙΗΣΟΥ iēsou Jezus
DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	DE / HET L_ 2nv ev o G3588	NAAM zn, 2nv ev o G3686	DE / HET L_ 2nv ev m G3588	HEILIG bn 2nv ev m G40	RAKEN, jongen, meisje zn, 2nv ev m G3816	JIJ, jou vp 2, 2nv ev G4675	JEZUS, Jozua zn 2nv ev m G2424

Hnd 4:31	ΚΑΙ kai en	ΔΕΗΘΕΝΤΩΝ deēthentōn van-smekende	ΑΥΤΩΝ autōn hen	ΕΣΑΛΕΥΘΗ esaleuthē werd-geschud	Ο ho de	ΤΟΠΟΣ topos plaats	ΕΝ en in	Ω hō welke	ΗΣΑΝ ēsan zij-waren
	EN, ook vgw G2532	BINDEN, smeken wd HO tt pas 2nv mv m G1189	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m G846	SCHUDDEN, in-opshudding-brengen wa FE vt pas 3 ev G4531	DE / HET L_ 1nv ev m G3588	POSITIE, plaats zn, 1nv ev m G5117	IN vzt G1722	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 3nv ev m G3739	ZIJN wa FE vt act 3 mv G2258 (G1510)

ΣΥΝΗΓΜΕΝΟΙ sunēgmenoi verzameld-zijnde~	ΚΑΙ kai en	ΕΠΛΗΘΗΣΑΝ eplēsthēsan zij-wordsen-gevuld	ΑΠΑΝΤΕΣ hapantes àllen	ΤΟΥ tou van-de	ΑΓΙΟΥ hagiu heilige	ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ pneumatos geest	ΚΑΙ kai en	ΕΛΑΛΟΥΝ elaloun zij-spraken	ΤΟΝ ton het	ΛΟΓΟΝ logon woord
SAMEN+LEIDEN, verzamelen, in-huis-nemen wd HV tt mid 1nv mv m G4863	EN, ook vgw G2532	VULLEN, vervullen wa FE -- pas 3 mv G4130	GELIJKTIJDIG+ALLES, àlles bn 1nv mv m G537	DE / HET L_ 2nv ev o G3588	HEILIG bn 2nv ev o G40	BLAZEN+resultaat, windstoot, geest zn, 2nv ev o G4151	EN, ook vgw G2532	SPREKEN wa FE vt act 3 mv G2980	DE / HET L_ 4nv ev m G3588	LEGGENDE, zeggende, woord zn, 4nv ev m G3056

ΤΟΥ tou van-de	ΘΕΟΥ theou God	ΜΕΤΑ meta met	ΠΑΡΡΗΣΙΑΣ parrēsias vrijmoedigheid
DE / HET L_ 2nv ev m G3588	PLAATSer, God zn, 2nv ev m G2316	MET (2), na (4) vzt G3326	ALLES+STROMEN-heid, vrijmoedigheid zn, 2nv ev v G3954

Hnd 4:32	ΤΟΥ tou van-de	ΔΕ de echter	ΠΛΗΘΟΥΣ plēthous menigte	ΤΩΝ tōn van-degenen	ΠΙΣΤΕΥΣΑΝΤΩΝ pisteusantōn gelovende	ΗΝ ēn was	ΚΑΡΔΙΑ kardia hart	ΚΑΙ kai en	ΨΥΧΗ psuchē ziel	ΜΙΑ mia één	ΚΑΙ kai en
	DE / HET L_ 2nv ev o G3588	ECHTER vgw G1161	VULLEN, menigte, hoeveelheid zn, 2nv ev o G4128	DE / HET L_ 2nv mv m G3588	GELOVEN, toevertrouwen wd FE -- act 2nv mv m G4100	ZIJN wa FE vt act 3 ev G2258 (G1510)	HART zn, 1nv ev v G2588	EN, ook vgw G2532	KOEL, ziel zn, 1nv ev v G5590	EEN, één bn 1nv ev v G3391	EN, ook vgw G2532

ΟΥΔΕ oude ook-niet	ΕΙΣ heis één	ΤΙ ti iets	ΤΩΝ tōn van-de-dingen	ΥΠΑΡΧΟΝΤΩΝ huparchontōn zijnde	ΑΥΤΩ autō aan-hem
NIET+ECHTER, echter-niet, ook-niet, en-ook-niet, zelfs-niet, noch bijw G3761	EEN, één bn 1nv ev m G1520	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 4nv ev o G5100	DE / HET L_ 2nv mv o G3588	ONDER+ONTSPRINGEN, bezitten, toebehoren, id, zijn wd HO tt act 2nv mv o G5224	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846

ΕΛΕΓΕΝ elegen zei	ΙΔΙΟΝ idion eigen	ΕΙΝΑΙ einai te-zijn	ΑΛΛ all maar	ΗΝ ēn was	ΑΥΤΟΙΣ autois voor-hen	ΑΠΑΝΤΑ hapanta àlles	ΚΟΙΝΑ koina gemeenschappelijk
LEGGEN, zeggen wa FE vt act 3 ev G3004	EIGEN bn/zn 4nv ev o G2398	ZIJN wo FE -- act G1511 (G1510)	ANDER, maar vgw G235	ZIJN wa FE vt act 3 ev G2258 (G1510)	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv mv m G846	GELIJKTIJDIG+ALLES, àlles bn 1nv mv o G537	GEMEENSCHAPPELIJK, ongewijd bn/zn 1nv mv o G2839

Hnd 4:33	ΚΑΙ kai en	ΔΥΝΑΜΕΙ dunamei met-macht	ΜΕΓΑΛΗ megalē grote	ΑΠΕΔΙΔΟΥΝ apedidouon gaven-af	ΤΟ to het	ΜΑΡΤΥΡΙΟΝ marturion getuigenis	ΟΙ hoi de	ΑΠΟΣΤΟΛΟΙ apostoloi afgevaardigden	ΤΗΣ tēs van-de	ΑΝΑΣΤΑΣΕΩΣ anastaseōs opstanding
	EN, ook vgw G2532	VERMOGEN, macht zn, 3nv ev v G1411	GROOT bn 3nv ev v G3173	VANAF+GEVEN, af-geven, terug-geven, betalen, weg-geven wa FE vt act 3 mv G591	DE / HET L_ 4nv ev o G3588	MARKEREN+ig, getuigenis zn, 4nv ev o G3142	DE / HET L_ 1nv mv m G3588	VANAF+GESTELD, afgevaardigde zn, 1nv mv m G652	DE / HET L_ 2nv ev v G3588	OPWAARTS+STAANDing, opstanding zn, 2nv ev v G386

ΙΗΣΟΥ iēsou van-Jezus	ΧΡΙΣΤΟΥ christou Christus	ΤΟΥ tou de	ΚΥΡΙΟΥ kuriou Heer	ΧΑΡΙΣ charis genade	ΤΕ te bovendien	ΜΕΓΑΛΗ megalē grote	ΗΝ ēn was	ΕΠΙ epi op	ΠΑΝΤΑΣ pantas àllen	ΑΥΤΟΥΣ autous hen
JEZUS, Jozua zn 2nv ev m G2424	GEZALFDE, Christus zn, 2nv ev m G5547	DE / HET L_ 2nv ev m G3588	BEKRACHTIGER, heer zn, 2nv ev m G2962	VREUGDing, gunst, genade, dank, dankbaarheid zn, 1nv ev v G5485	BOVENDIEN part G5037	GROOT bn 1nv ev v G3173	ZIJN wa FE vt act 3 ev G2258 (G1510)	OP vzt G1909	ALLES, elk bn 4nv mv m G3956	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv m G846

Hnd 4:34	ΟΥΔΕ oude ook-niet	ΓΑΡ gar want	ΕΝΔΕΗ endeēs behoeftig	ΤΙΣ tis iemand	ΗΝ ēn was	ΕΝ en in	ΑΥΤΟΙΣ autois hen
	NIET+ECHTER, echter-niet, ook-niet, en-ook-niet, zelfs-niet, noch bijw G3761	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	IN+GEBONDEN, behoeftig bn/zn 1nv ev m G1729	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv ev m G5100	ZIJN wa FE vt act 3 ev G2258 (G1510)	IN vzt G1722	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv mv m G846

ΟΣΟΙ hosoi zovelen-als	ΓΑΡ gar want	ΚΤΗΤΟΡΕΣ ktētores verwerwers	ΧΩΡΙΩΝ chōriōn van-stukken-grond	Η ē of	ΟΙΚΙΩΝ oikiōn van-woonhuizen	ΥΠΗΡΧΟΝ hupērchon waren	ΠΩΛΟΥΝΤΕΣ pōlountes verkopende	ΕΦΕΡΟΝ epheron zij-brachten
WELK+WELK, zoveel-als vc 1nv mv m G3745	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	VERWERVER zn, 1nv mv m G2935	RUIJTE-verkleinw., stuk-grond zn, 1nv mv o G5564	OF, dan part G2228	HUIS-heid, woonhuis zn, 2nv mv v G3614	ONDER+ONTSPRINGEN, bezitten, toebehoren, id, zijn wa FE vt act 3 mv G5225	VERKOPEN wd HO tt act 1nv mv m G4453	BRENGEN, id, verdragen wa FE vt act 3 mv G5342

ΤΑΣ tas de	ΤΙΜΑΣ timas waarden	ΤΩΝ tōn van-de-dingen	ΠΙΠΡΑΣΚΟΜΕΝΩΝ pipraskomenōn verhandeld-wordende~
DE / HET L_ 4nv mv v G3588	WAARDE, prijs, eer zn, 4nv mv v G5092	DE / HET L_ 2nv mv o G3588	HANDELEN, verhandelen wd HO tt mid 2nv mv o G4097

Hnd 4:35	ΚΑΙ kai en	ΕΤΙΘΟΥΝ etithoun zij-plaatsen	ΠΑΡΑ para bij	ΤΟΥΣ tous de	ΠΟΔΑΣ podas voeten	ΤΩΝ tōn van-de	ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ apostolōn afgevaardigden	ΔΙΕΔΙΔΕΤΟ diedideto het-werd-uitgedeeld~	ΔΕ de echter	ΕΚΑΣΤΩ ekastō aan-ieder	ΚΑΘΟΤΙ kathoti naar-dat
	EN, ook vgw G2532	PLAATSEN wa FE vt act 3 mv G5087	NAAST, bij vzt G3844	DE / HET L_ 4nv mv m G3588	VOET zn, 4nv mv m G4228	DE / HET L_ 2nv mv m G3588	VANAF+GESTELD, afgevaardigde zn, 2nv mv m G652	DOOR+GEVEN, uit-delen wa FE vt mid 3 ev G1239	ECHTER vgw G1161	IEDER bn 3nv ev m G1538	NEERWAARTS+WELKE+ENIG, omdat, naardat bijw G2530

AN an ook-maar	TIC tis iemand	ΧΡΕΙΑΝ chreian behoefte	ΕΙΧΕΝ eichen had
OOIT, ook-maar part G302	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv ev m G5100	GEbruik-heid, behoefte zn; 4nv ev v G5532	HEBBEN wa FE vt act 3 ev G2192

Hnd 4:36	ΙΩΣΗΦ iōsēph Jozef	ΔΕ de echter	Ο ho degene	ΕΠΙΚΛΗΘΕΙΣ epiklētheis bijgenaamd-wordende	ΒΑΡΝΑΒΑΣ barnabas Barnabas	ΑΠΟ apo van-af	ΤΩΝ tōn de	ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ apostolōn afgevaardigden	Ο ho dat	ΕΣΤΙΝ estin is
	JOZEF zo eigen G2501	ECHTER vgw G1161	DE / HET L_1nv ev m G3588	OP+ROEPEN, aanroepen, bijnaam-geven wd HO tt pas 1nv ev m G1941	BARNABAS zn; 1nv ev m G921	VANAF vzt G575	DE / HET L_2nv mv m G3588	VANAF+GESTELD, afgevaardigde zn; 2nv mv m G652	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 1nv ev o G3739-G3603	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)

ΜΕΘΕΡΜΗΝΕΥΟΜΕΝΟΝ methermēneuomenon letterlijk-vertaald-wordende	ΥΙΟΣ huios zoon	ΠΑΡΑΚΛΗΣΕΩΣ paraklēseōs van-bemoediging	ΛΕΥΕΙΤΗΣ leueitēs Leviet	ΚΥΠΡΙΟΣ kuprios Cyprioot	ΤΩ tō in-het	ΓΕΝΕΙ genei ras
MET+VERTALEN, na-VERTALEN, letterlijk-vertalen wd HO tt mid 1nv ev o G3177	ZOON zn; 1nv ev m G5207	NAAST+ROEPing, oproep, bemoediging zn; 2nv ev v G3874	LEVIET zn; 1nv ev m G3019	CYPRIOOT zn; 1nv ev m G2953	DE / HET L_3nv ev o G3588	WORDENDE, soort, ras zn; 3nv ev o G1085

Hnd 4:37	ΥΠΑΡΧΟΝΤΟΣ huparchontos zijnde	ΑΥΤΩ autō aan-hem	ΑΓΡΟΥ agrou van-veld	ΠΩΛΗΣΑΣ pōlēsas verkopende	ΗΝΕΓΚΕΝ ēnegken brengt	ΤΟ to het	ΧΡΗΜΑ chrēma geld	ΚΑΙ kai en	ΕΘΗΚΕΝ ethēken plaatst	ΠΑΡΑ para bij
	ONDER+ONTSPRINGEN, bezitten, toebehoren, id. zijn wd HO tt act 2nv ev m G5225	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	VELD zn; 2nv ev m G68	VERKOPEN wd FE -- act 1nv ev m G4453	BRENGEN, id. verdragen wa FV -- act 3 ev G5342	DE / HET L_4nv ev o G3588	GEbruiken-resultaat, geld zn; 4nv ev o G5536	EN, ook vgw G2532	PLAATSEN wa FV -- act 3 ev G5087	NAAST, bij vzt G3844

ΤΟΥΣ tous de	ΠΟΔΑΣ podas voeten	ΤΩΝ tōn van-de	ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ apostolōn afgevaardigden
DE / HET L_4nv mv m G3588	VOET zn; 4nv mv m G4228	DE / HET L_2nv mv m G3588	VANAF+GESTELD, afgevaardigde zn; 2nv mv m G652